



MA

L

Mikrokrediti Gramens banke za siromašne žene
 čiji je princip nerazumnih uslova otplate
 učinjen prihvatljivim pomoću razmaka koji dijeli
 zajmoprimca od zajmodavca s kamatama
 od četrdeset odsto nakon jedne sedmice
 što je princip kapitalne dobiti akcionara;
 obratiti se onima koji nemaju šta da prodaju
 da bi ih zauzvrat prodali
 lihvarima, utjerivačima dugova, rulji
 broj mrtvih, napuštene kolibe, crvene
 kućice s bijelim vijencima; svako zasebno
 atomiziran; i u kratkom trenu; prisiljeni
 da se vrate, oštro osuđeni na ostrvo Elis
 popuštanje, natrag preko vode do vode
 do ostalih na pragu Europe
 i tu mora da je težište
 jednom nogom na tlu
 rascvjetana rana ostalog osjećaja
 kod onih koji hode poljem gline *memoranda*

*

proživljeno doba, proživljeno mjesto
 što sjećanje utiskuje u sadašnje vrijeme
 iscrtano u mjesečini kroz ulazna vrata
 u sunčevu titraju kroz ulazna vrata
 majka je postojala, majčin eho
 univerzum se širi
 univerzum se širi
 ispitivanje, podsticanje, pričanje
 kroz ulazna vrata u japanskom pismu
 za pasivno korištenu površinu, negativan prostor

ta uslovna praznina
nije ispražnjena; to nešto, kroz
magličasto sunčevo svjetlo izgovara slovo po slovo *Ma*

O

omega; postojala je
predstava o sudnjem danu
ali ne i o konačnom kraju sistema
i u sistemu onog sistematskog
fotografije mrtvih sinova
zalijepljene na štapove
u maršu majki za mrtve
pod sniježnim pokrivačem, snijeg
gusta magla, snijeg
u zraku plamene iskre nadomak *polarnog svjetla*
iznad zagađenje površinskog sloja zraka *melanholija*

H

vatrena kugla, godina gladi
postojala je injekcija s otrovom
odbacivanje; žigosanje
nakaznost; postojale su bolesti zračenja, nemoć
i krivulje, borbeni avion u oku vjetra, nazvan
po majci irskog hirošima-pilota *Enola Guy*

*

damnatio memoriae;
jednostavan
život, pristojan, kao što priliči živom stvoru, onom
što se gladujući žrtvuje za drugog
u ime gladi,
glad rastoči domaćina,
meso, moždane masti, mišići se pojedu
papir, hljeb od kore drveta, masti za mazanje, domaće životinje
čorba za kazan; *ipsissima vita*
preciznost površinskog reza; ukradene

pojedene životinje iz berlinskog zoo vrta
korijenje, glad, trula
kobila, mrtvi, bilo je i mrtvih: cjenkanje
trgovačka razmjena mesa i *ne dolazi*
s bijelom zastavom u kasarnu *dolazi*
hljeb dolazi
voda navala, bič i rez
prednji mozak, rez *paria*

G

postojali su posrednici, gramzivost
gramzivost, vlastodršci
u feničko-asirskom
zalasku sunca *Europa*

*

genealozi su postojali, tragovi
glasovi; došaptavanje je postojalo; geto
taoci geta; ulične su borbe bile
niko više nije htio dijeliti
svi su počeli jesti i žvakati kradom
taktičko zatiranje sjećanja na prebivalište;
postojalo je crno spaljeno selo,
u njemu poharana šuma
snijeg koji grije; pjesme, svjetlost
slike; naslov protokola *ostali*
skloni samoranjavanju razneseni
ostaci kostiju po njivama, zasoljena polja
i fabriciranje sjećanja u logoru
za mlade, na mjesto gdje nikad nisu bili,
gdje nikad ne mogu dospjeti
kamenje pod jezikom
kamenje, ključevi, gomilanje je postojalo
usjevi, genetske manipulacije
i groteske su postojale, i gomilanje *Gaia*

*

narikače su postojale
izbjeglice bez papira *clandestini*

siva eminencija i čekanje
čekanje; škrigama
u ribljim škrigama, otrov
ovijen otrovom; nomenklatura, taksonomija
labia koju imaš
hranila je zmiju u tvojim njedrima
vatra, nastup i prekršaj
suzavac, suze, *labia*, snijeg
koji grije *paranoia*

(Sa švedskog prevela **Hatidža Mujkanović**)